

VOX-M

Außensirene (BUS)

Installationsanleitung



KS16301011.301

EINLEITUNG

Die vox-M-Außensirene ist ein leuchtstarker und leistungsstarker Alarmgeber mit hoher Schallabgabe und einem magnetodynamischen Exponentialhorn mit hoher Leistung, das je nach Softwarekonfiguration Alarmton (Sinus oder Zweiklang-Signal) und personalisierte Sprachmeldungen wiedergibt; sie ist mit zwei hochhellen Mehrfarben-LEDs und einem dritten LED-Scheinwerfer ausgestattet, sodass sie im System als „Licht“-Ausgang gesteuert werden kann.

Die vox-M-Sirene wird über den KS-BUS von lares 4.0 (13,8 V) sowie bei einem Stromausfall über eine 12V Pufferbatterie (nicht im Lieferumfang enthalten) mit Strom versorgt; die Spannung am BUS und der Ladezustand der Batterie werden ständig überwacht, die Werte werden im Echtzeitbereich des BUS-Peripheriegeräts angezeigt. Darüber hinaus kann die Zentrale sowohl einen sinkenden Ladezustand der Batterie als auch einen eventuellen Batterieausfall melden.

Die vox-M-Sirene ist gegen Öffnen oder Entfernen von der Wand (Manipulationsschutz), gegen BUS-Kabeldurchtrennung sowie gegen Manipulation durch Schaumbildung geschützt und ist für den Schutz vor Aufbohren ausgelegt. Darüber hinaus ist sie mit einem Temperatursensor ausgestattet, der die Temperatur auf dem Display der Ksenia-Bedienteile und in der lares 4.0-Benutzer-App sowie im Echtzeitbereich des vox-BUS-Peripheriegeräts anzeigt. Die Harzisolierung der elektrischen Komponenten und der verwendeten Materialien garantiert eine dauerhafte Beständigkeit gegen widrige Witterungsbedingungen.

Das vox-M lässt sich einfach installieren, da es über den KS-BUS mit lares 4.0 verbunden ist, und ist zudem leicht zu programmieren, da es eine Fernkonfiguration ermöglicht.

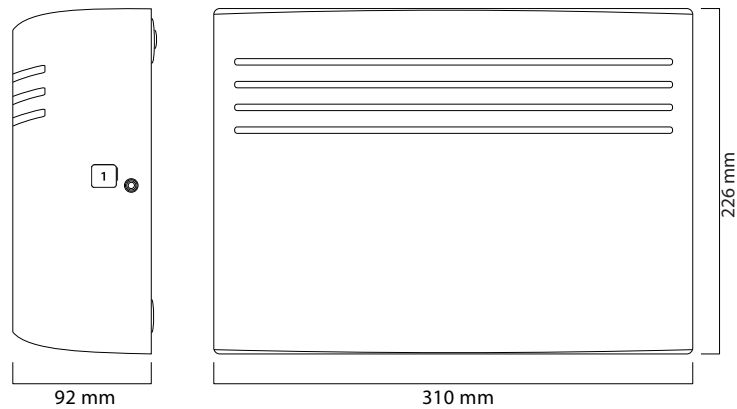
HAUPTMERKMALE

- Magnetodynamischer Lautsprecher mit exponentiellem Widerstand von 4 Ohm;
- 2 mehrfarbige Signalisierungs-LEDs;
- 1 weißer LED-Spot: 6000 K, schaltet sich nur ein, wenn er über den BUS mit Strom versorgt wird (die Batterie allein reicht nicht aus);
- 3 Sabotageschutzvorrichtungen: gegen Öffnen, gegen Entfernen und gegen Aufschäumen;
- ausgelegt für den Bohrschutz;
- Metall-Unterabdeckung, Gehäuseboden und Außenabdeckung aus ABS;
- 1 Temperatursensor zur Anzeige der Temperatur auf den Ksenia-Bedienteilen und in der lares 4.0-Benutzer-App;
- Bei einem Stromausfall des KS-BUS versorgt eine 12V/2Ah-Blei-Notstrombatterie (nicht im Lieferumfang enthalten) die Sirene; wenn die Batteriespannung unter 9 V fällt, schaltet sich die Sirene aus;
- programmierbarer Alarmton (Sinus oder Zweiklang-Signal);
- programmierbare Sprachansagen.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung über KS-BUS.....	13,8 V (max.) – 9 V (min.)
Pufferbatterie (nicht im Lieferumfang enthalten).....	12 V – 2 Ah Pb
Absorptionsstrom MAX.....	350 mA
Mittlerer Geräuschpegel.....	105 dB(A) – 1 m
Minimaler Geräuschpegel	99 dB(A) – 1 m
Exponentieller Widerstand des magnetodynamischen Lautsprechers...	21 W, 4 Ohm
Sicherheitsklasse	3
Umweltklasse.....	IV
Schutzart.....	IP44
Betriebstemperatur.....	-25 °C bis +55 °C
Abmessungen.....	310 × 226 × 92 mm
Gewicht	1,8 kg (ohne Akku)

Abmessungen

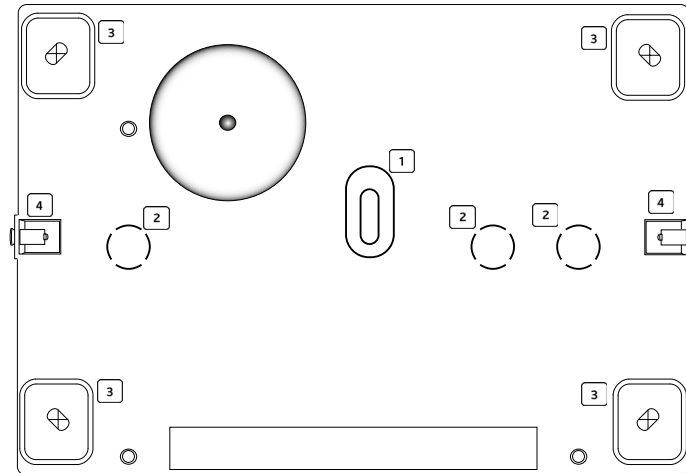


Abmessungen: 310 x 226 x 92 mm (L x H x B).

Legende:

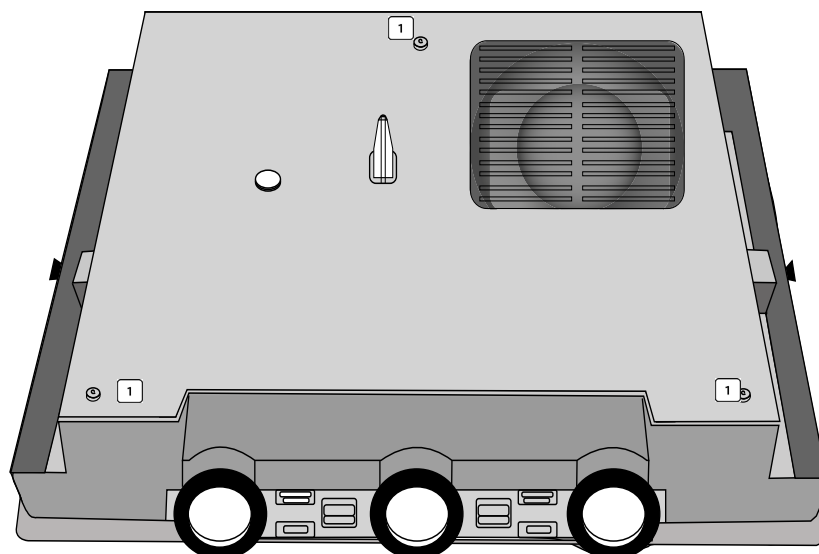
[1] Schraube zum Öffnen der Abdeckung.

Rückseite



Legende:

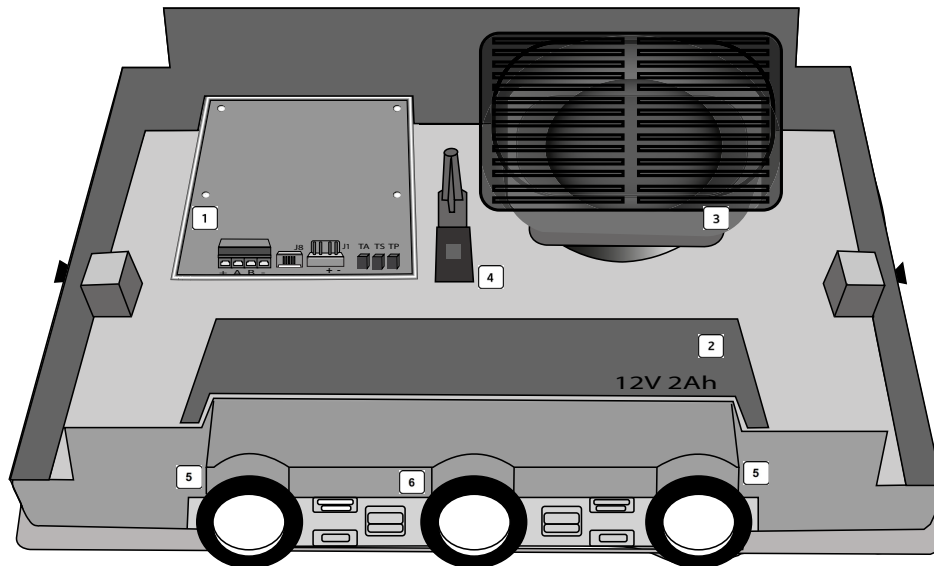
- [1] Manipulationsschutz gegen Entfernen von der Wand
- [2] Abbrechbare Löcher für die Kabeldurchführung
- [3] Befestigungslöcher für die Sirene an der Wand
- [4] Zwei Schrauben zum Öffnen der Abdeckung



Legende:

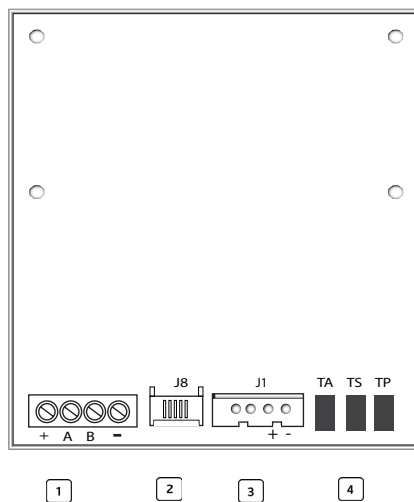
[1] Verdeckte Schrauben zum Verriegeln/Öffnen.

Innenansicht



Legende:

- [1] vox PCBA
- [2] 12 V/2 Ah Blei-Säure-Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
- [3] Magnetodynamischer Exponential-Lautsprecher
- [4] Manipulationsschutz gegen unbefugtes Öffnen
- [5] Mehrfarbige LEDs
- [6] LED mit hoher Leuchtkraft



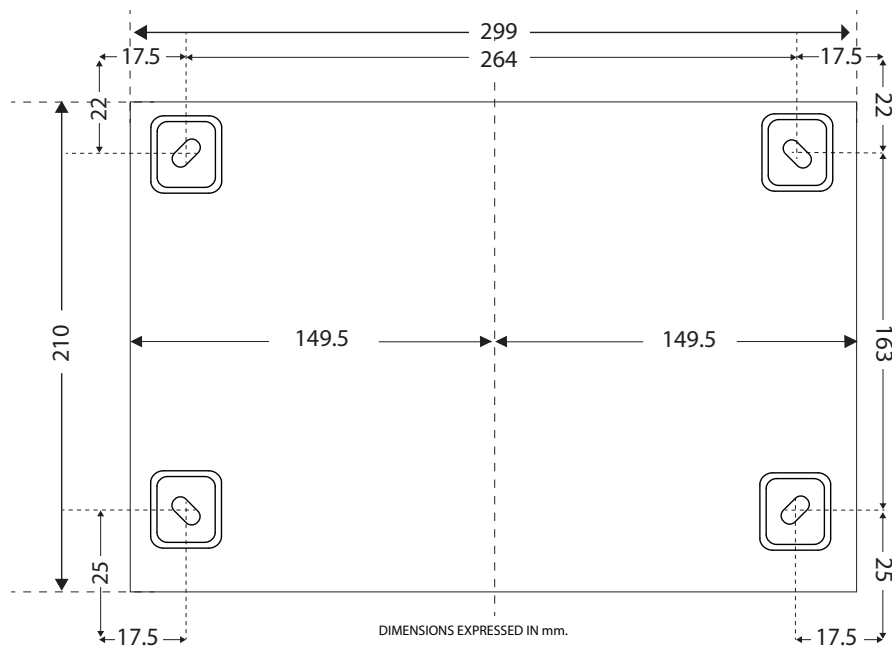
- [1] Anschlussklemmen für den KS-BUS von lares 4.0
- [2] Stecker für den Anschluss von LEDs/Scheinwerfern
- [3] Stecker für Batterie- und Hupenanschluss
- [4] TA-Stecker TA zur Sicherung gegen Öffnen und Entfernen
- [5] TS-Stecker zum Schutz vor Schaumbildung
- [6] TP-Stecker zur Bohrschutzfunktion (speziell für den Bohrschutz konzipiert)

INSTALLATION

Die Sirene muss an einer schwer zugänglichen Stelle installiert werden, um Manipulationsversuche zu verhindern. Die gewählte Wand darf keine Vertiefungen oder Vorsprünge aufweisen, um die Manipulationsschutzfunktion nicht zu beeinträchtigen.

Befolgen Sie die folgenden Schritte, um eine korrekte Installation sicherzustellen:

1. Bohren Sie 4 Löcher in die senkrechte Wand; verwenden Sie die Bohrschablone für die Maße, siehe Abbildung unten;



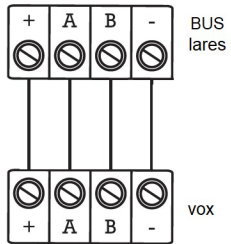
2. Lösen Sie die Schrauben, um die äußere Abdeckung und die innere Abdeckung zu öffnen;
3. Führen Sie die von der Zentrale kommenden Kabel durch die ausbrechbaren Öffnungen;

ACHTUNG! Die mitgelieferte flache Neopren-Unterlegscheibe muss zwischen der Unterseite der Sirene und der Wand positioniert werden, wobei der Kabelkanal, der das Elektrokabel in das Innere der Sirene führt, durch das zentrale Loch der Unterlegscheibe geführt werden muss. Die Unterlegscheibe dient dazu, die mögliche Bildung von Kondenswasser im Inneren der Sirene im Winter zu verhindern.

4. Richten Sie die Bohrlöcher aus, um den Sockel der Sirene mit 6mm-Dübeln und Schrauben für Dübel (im Lieferumfang enthalten) an der Wand zu befestigen;

5. Schließen Sie die VOX-Anschlussklemmen an den KS-BUS des lares 4.0 Systems an, siehe Abbildung unten;

BESCHREIBUNG DER ANSCHLÜSSE			
A	B	KS-BUS	Ksenia-BUS-Anschlüsse
-	+	BUS Versorgung	Anschlüsse der BUS-Stromversorgung 13,8V



BUS lares

vox

6. Setzen Sie die Batterie ein und schließen Sie sie über die Faston-Stecker am Ende des Kabels an, das mit dem Stecker (J1) auf der vox-M-Hauptplatine verbunden ist;
7. Schließen Sie die untere Abdeckung und die obere Abdeckung und schrauben Sie sie fest.

FIRMWARE-KOMPATIBILITÄT

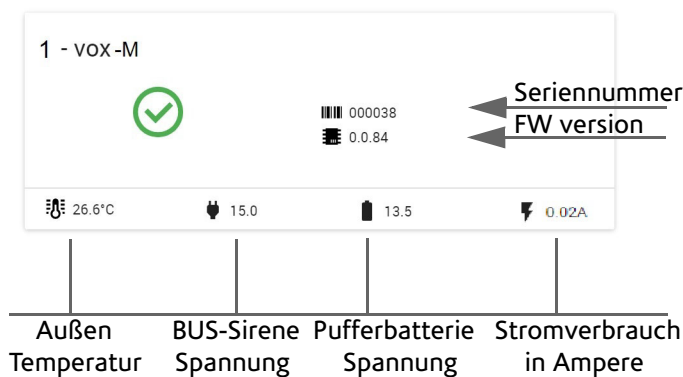
Für die Steuerung der vox-M-Sirene ist die Firmware-Version 1.84.1 oder höher erforderlich.

KONFIGURATION

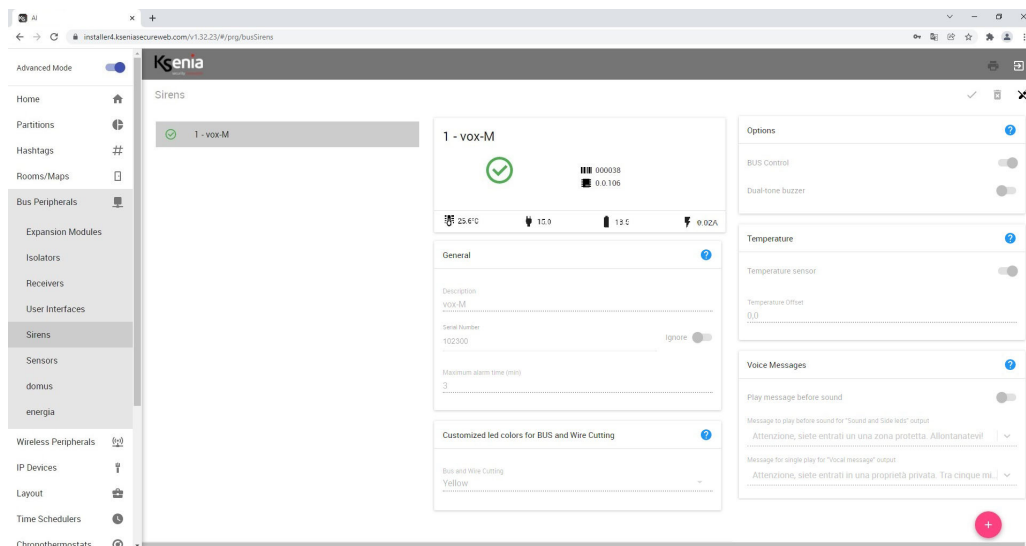
Konfiguration der BUS-Peripheriegeräte

1. Schließen Sie nach Abschluss der Installation über die Errichter-Webschnittstelle WEB-Anwendung „Errichter“ eine Verbindung zur Zentrale an und öffnen Sie das Menü „BUS-PERIPHERIEGERÄTE“ -> „SIRENEN“ -> „vox-M“.

Die Echtzeit der vox-M-Sirene wird angezeigt als gelbes Symbol , angezeigt, da sie noch nicht im System registriert ist. Nun können Sie auf das Symbol des Barcodes klicken und die Konfiguration speichern und applizieren: Die Echtzeitanzeige zeigt dann ein grünes Symbol an, wie in der folgenden Abbildung dargestellt.



2. Geben Sie die Konfigurationsoptionen ein, die im Folgenden beschrieben werden:



- **Maximale Alarmzeit (Min.):** Hier können Sie die maximale Aktivierungsdauer des akustischen Signals einstellen. Nach Ablauf der maximalen Zeit schaltet sich die Sirene aus, auch wenn sie keinen Rücksetzbefehl von der Zentrale erhält.
- **Buskontrolle:** Wenn diese Option aktiviert ist, gibt die Sirene bei einem Kommunikationsausfall mit der Zentrale, der länger als 10 Sekunden andauert, einen Ton ab, und sendet ein Lichtsignal aus (die seitlichen LEDs der Sirene blinken abwechselnd. Im Falle eines Stromkabelbruchs gibt die Sirene sofort das akustische und optische Signal ab, auch wenn die Option nicht aktiviert ist.
- **Duoton-Sirene:** Ist diese Option aktiviert, erfolgt die akustische Signalisierung durch einen Ton mit zwei unterschiedlichen Frequenzen (zweifrequenzig), andernfalls im kontinuierlichen „Sinus“-Modus.
- **Temperatursensor:** Ist diese Option deaktiviert, übermittelt die Sirene die Außentemperatur nicht an die Zentrale.
- **Temperatenausgleich:** Dies ist der Offset-Wert, der auf die vom Sensor an der Sirene erfasste Außentemperatur angewendet wird. Der Wert kann zwischen -5 °C und +5 °C in Schritten von 0,1 °C liegen.
- **Individualisierbare Farbe der LEDs für BUS- und Leistungstrennung**
Wählen Sie die Farbe der seitlichen LEDs aus, die abwechselnd blinken, wenn - sofern aktiviert - ein Stromversorgungskabel durchgetrennt wird oder die BUS-Kommunikation länger als 10 Sekunden unterbrochen ist.
- **Individualisierbare LED-Farben für den Ausgang „Sirenton und seitliche LEDs“**
Wählen Sie die Farbe der seitlichen LEDs aus, die mit Aktivierung dieses Ausgangs abwechselnd blinken.
- **Individualisierbare LED-Farben für den Ausgang „Seitliche LEDs“**
Wählen Sie die Farbe der seitlichen LEDs aus, die mit Aktivierung dieses Ausgangs abwechselnd blinken.

„Nachricht vor dem Ton abspielen“ und die Felder im Abschnitt „Sprachmeldungen“ werden im Abschnitt [„Konfiguration der Sprachansagen“ auf Seite 13](#) beschrieben.

Konfiguration der LED-Ausgänge

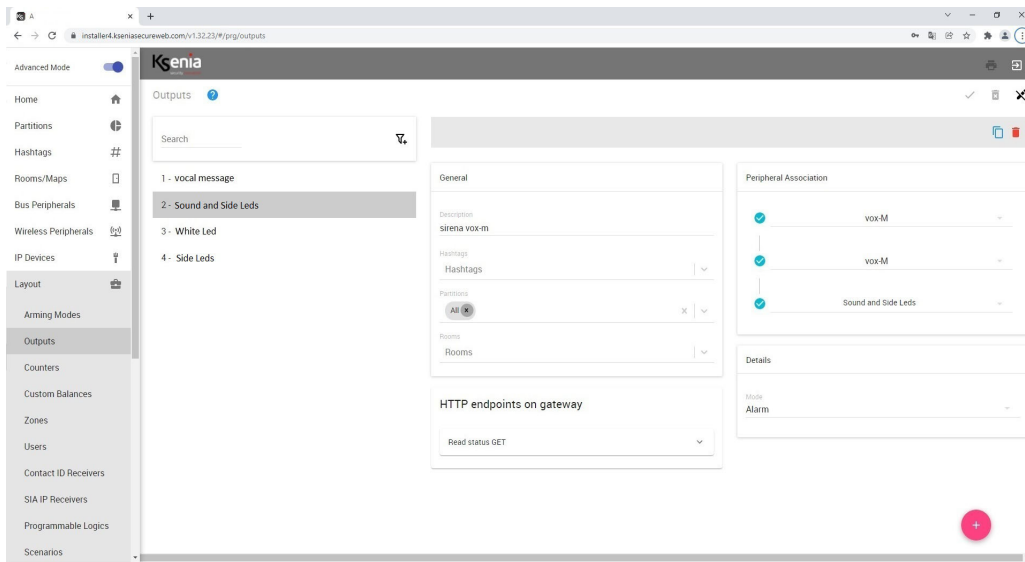
Öffnen Sie in der Errichter-Webschnittstelle das Menü EINSTELLUNGEN -> AUSGÄNGE und konfigurieren Sie die folgenden Optionen:

- Sirenton und seitliche LEDs
- Seitliche LEDs
- Sprachausgabe
- Weiße LED

Nachfolgend finden Sie eine Anleitung zur Programmierung sowie eine Beschreibung ihrer Funktionen.

- **Sirenton und seitliche LEDs:**

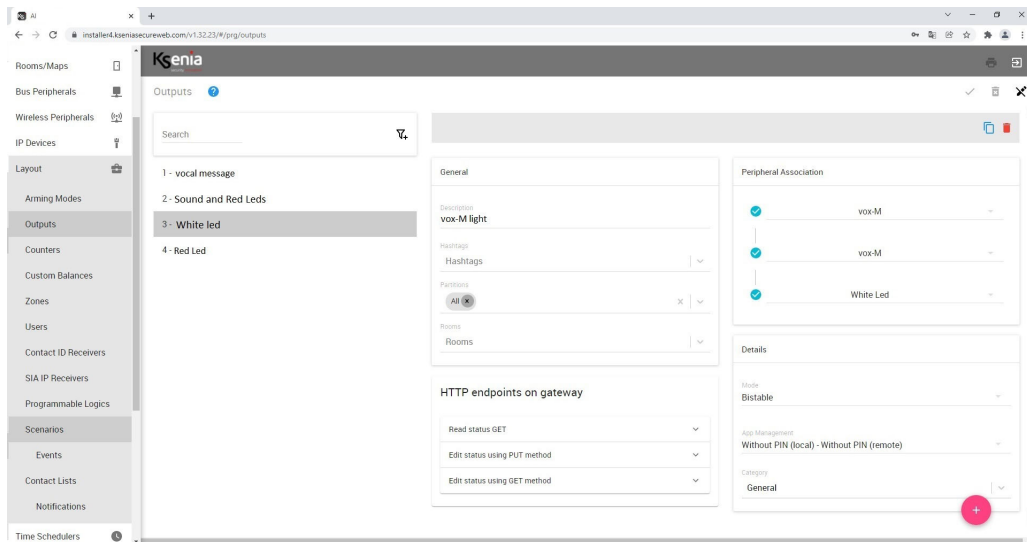
Diese Konfiguration löst den Ton (Sinus-Ton oder Zweiklang, je nach Konfiguration des Peripherie-Geräts) und das bwechselnde Blinken beider seitlicher LEDs aus.



Alarmmodus = wird aktiviert, wenn die dem Ausgang zugewiesene Bereiche einen Alarm auslösen.

- **WEIßE LED**

Diese Konfiguration ermöglicht es dem Benutzer, den weißen Scheinwerfer sowohl über die lares 4.0-Benutzer-App als auch über „Karten/Räume“ ein- und auszuschalten.

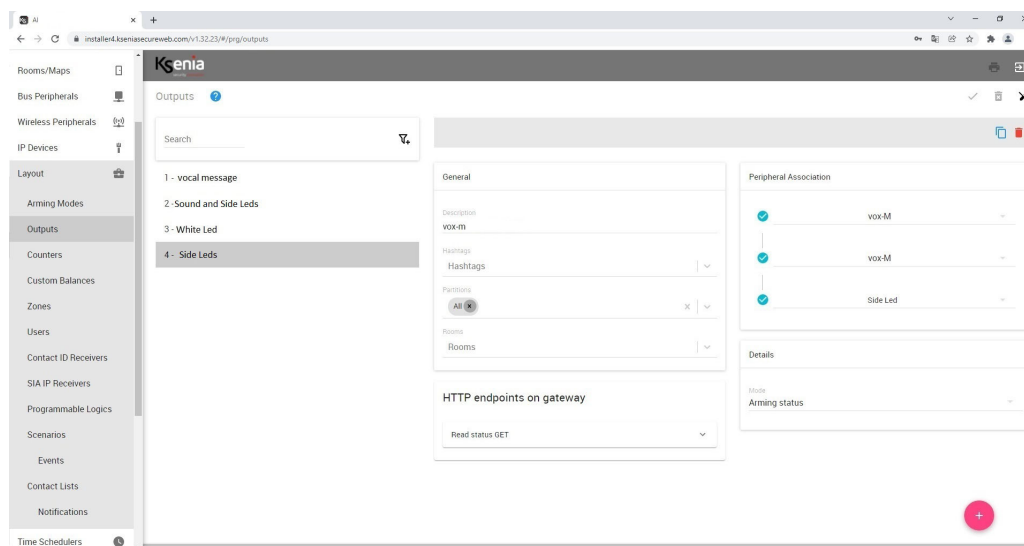


Bistabiler Modus = Hierbei handelt es sich um einen Ausgang, der das Zustand des zugehörigen Ereignisses folgt oder durch ein Ereignis aktiviert und durch ein anderes deaktiviert werden kann.

Kategorie: Beleuchtung = Der Ausgang mit der Bezeichnung „vox-M Light“ (in unserem Beispiel), Kategorie = Beleuchtung, wird auf der Smart-Home-Seite -> „Beleuchtung“ der lares 4.0-Benutzer-App angezeigt.

- **SEITLICHE LEDs**

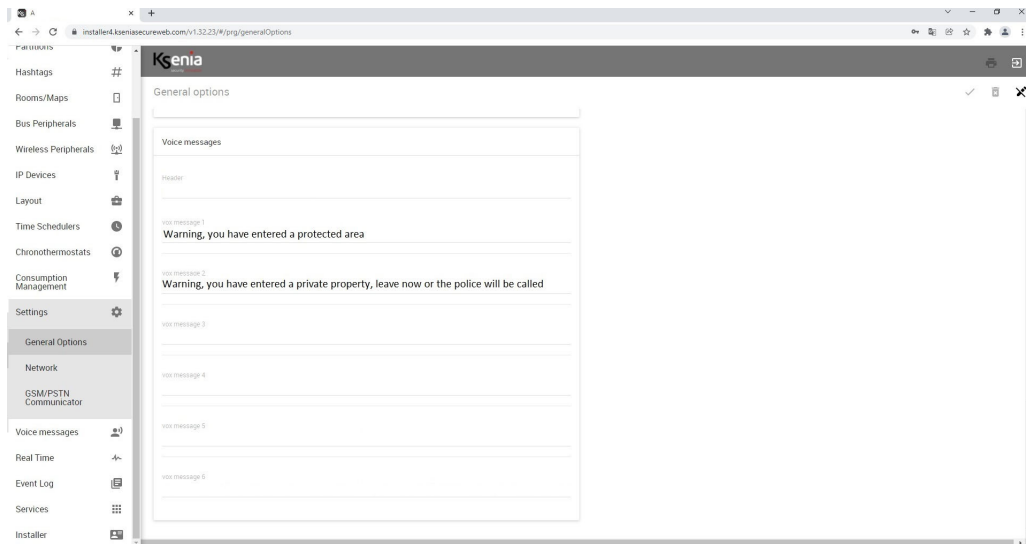
Diese Konfiguration löst das abwechselnde Blinken beider seitlicher LEDs aus.



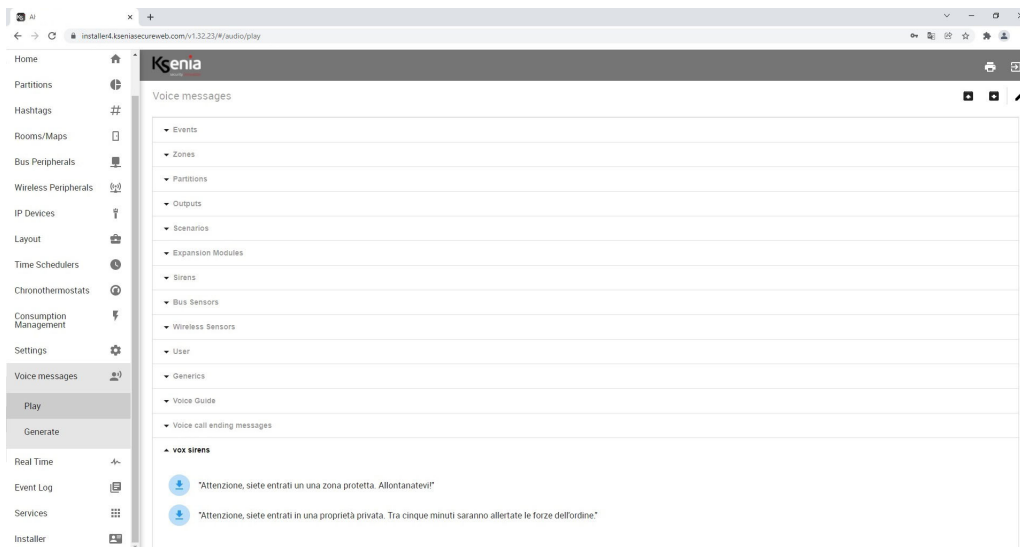
Scharfschaltzustand-Modus = Der Ausgang folgt dem Scharfschaltstatus des Bereichs (oder der Bereiche), der ihm zugeordnet ist. Ist auch nur ein Bereich, zu dem die Sirene gehört, scharfgeschaltet, wird der Ausgang aktiviert; sind alle Bereiche, zu denen die Sirene gehört, unscharfgeschaltet, wird der Ausgang deaktiviert.

Konfiguration der Sprachansagen

1. Öffnen Sie in der Errichter-Webschnittstelle das Menü OPTIONEN -> ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN, den Abschnitt „Sprachnachrichten“ und konfigurieren Sie bis zu 6 Sprachansagen.



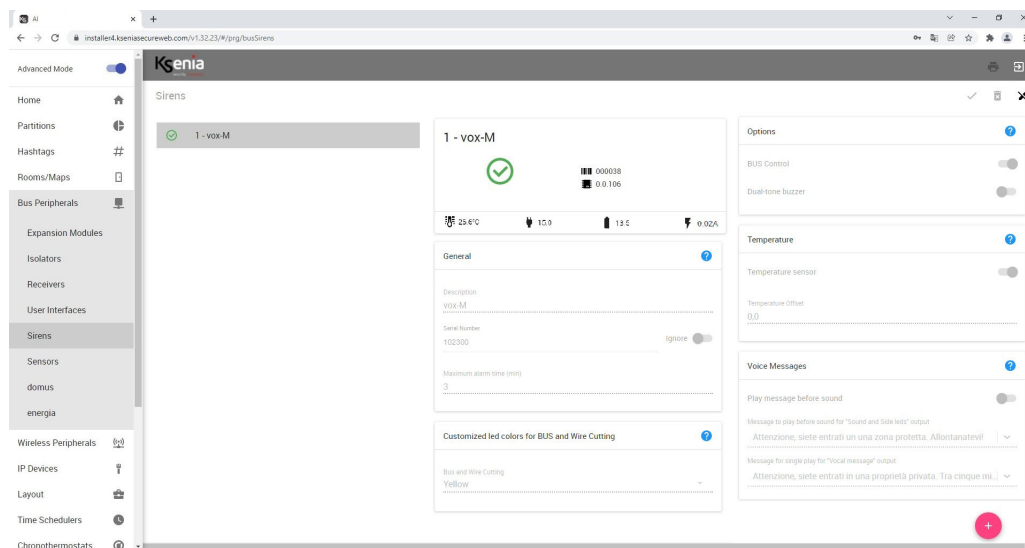
Geben Sie den Text der Sprachansagen ein, jeweils einen pro Feld; diese werden (siehe Punkt 2) jeder im System konfigurierten vox-M-Sirene zugeordnet. Die Sprachsynthese wandelt jeden Text in hörbare Sprache um, wenn Sie alle Ansagen erstellen, und Sie können diese über das Menü **SPRACHNACHRICHTEN -> ABSPIELEN** im Abschnitt „vox-Sirenen“ anhören, wie die folgende Abbildung zeigt.



Die Zeichenbegrenzung für Freitext beträgt 120.
 Die ersten beiden Standardnachrichten sind bearbeitbare Texte.
 Die Texte der Meldungen 3, 4, 5 und 6 sind leer und können angepasst werden.

ACHTUNG! Bei Änderungen am Meldungstext muss dieser neu generiert werden.

- Öffnen Sie das Menü BUS-PERIPHERIEGERÄTE -> SIRENEN -> vox-M, um die Sirene mit Meldungen zu verknüpfen.

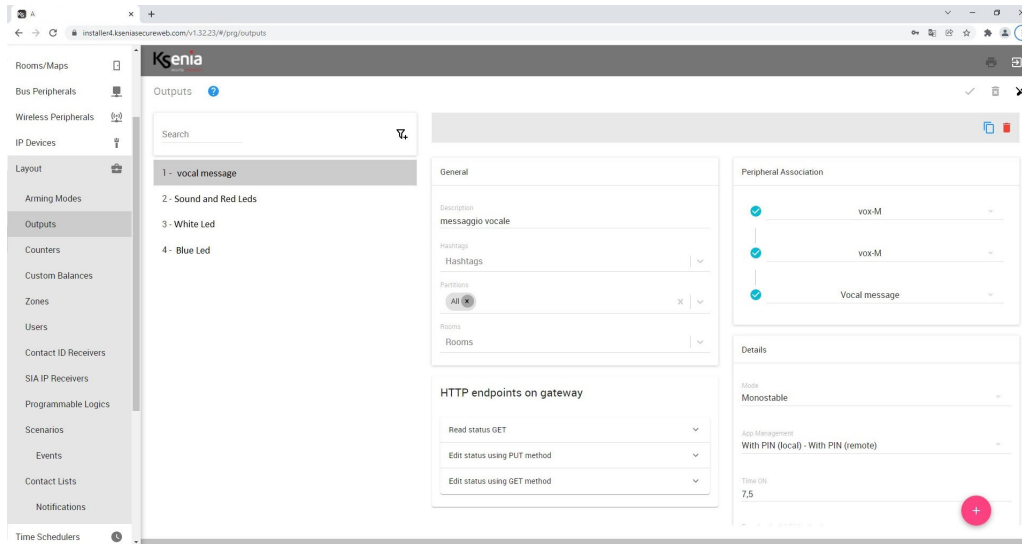


Füllen Sie die folgenden Felder aus:

- **Nachricht vor dem Ton abspielen** (Standardwert: deaktiviert): Wenn diese Option aktiviert ist, gibt die Sirene bei Auslösung eines Alarms die im Feld „Nachricht, die vor dem Ton abgespielt wird“ konfigurierte Meldung wieder und spielt anschließend den Ton ab.
- **Nachricht, die vor dem Ton abgespielt wird**: Diese Meldung wird vor dem Ton abgespielt, wenn das Feld „Nachricht vor dem Ton abspielen“ aktiviert ist. Die Standardmeldung kann durch eine der auf der Seite „Allgemeine Einstellungen“ konfigurierten Meldungen ersetzt werden.
- **Nachricht zum einzelnen Abspielen**: Diese Meldung wird abgespielt, wenn der Ausgang „Sprachausgabe“ von vox-M aktiviert ist (siehe Punkt 3.), sofern konfiguriert. Die Standardmeldung kann durch eine der auf der Seite „Allgemeine Einstellungen“ konfigurierten Meldungen ersetzt werden.

Es ist NICHT erforderlich, Änderungen vorzunehmen, wenn die Standardkonfiguration Ihren Anforderungen entspricht: In diesem Fall wird die erste Meldung „Warnung, Sie haben einen geschützten Bereich betreten“ nicht abgespielt, während die zweite Meldung „Warnung, Sie haben ein Privatgrundstück betreten, verlassen Sie es sofort, sonst wird die Polizei gerufen“ abgespielt wird, wenn Sie den entsprechenden Ausgang konfigurieren (siehe Punkt 3.) und ihn direkt oder über ein Szenario aktivieren.

3. Öffnen Sie das Menü EINSTELLUNGEN -> AUSGÄNGE -> vox-M, um den Ausgang „Sprachausgabe“ der vox-M-Sirene zu konfigurieren.



Konfigurieren Sie die Funktion des Ausgangs als monostabil oder bistabil; die Unterschiede werden im Folgenden beschrieben:

- Bei „Monostabil“ dauert die Wiedergabe der Ansage so lange, wie im Feld „Aktivierungszeit“ konfiguriert ist; daher ist es wichtig, einen ausreichend langen Wert einzustellen, damit die Ansage vollständig abgespielt wird. Ist die Aktivierungszeit länger als die Dauer der Ansage, wird die Wiedergabe bis zum Ablauf der Aktivierungszeit wiederholt;
- Bei „Bistabil“ dauert die Wiedergabe der Ansage so lange, wie der Ausgang aktiv ist.

MENGE DATEN

Modelle der lares 4.0 Zentrale	wls 96	16	40	40 wls	140 wls	644 wls
Maximale Anzahl an BUS-Sirenen	1	6	24	24	40	49

Technische Daten, Aussehen, Funktionsmerkmale und sonstige Produkteigenschaften können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

ZERTIFIZIERUNGEN

Europa - RoHS, CE
vox-C: nicht durch die IMQ SECURITY SYSTEM-Zertifizierung
abgedeckt
vox-M: IMQ: CA12.02103 – Klasse 3
INCERT: T031: 2017 + A1:2018 + A2:2022



D-Q2T-0026

UMWELTSCHUTZ

vox-M-Sirenen wurden mit den folgenden Eigenschaften entwickelt und hergestellt, um ihre Auswirkungen auf die Umwelt zu verringern:

1. Halogenfreie Lamine und bleifreie Leiterplatten
2. Geringer Stromverbrauch
3. Verpackungen, die überwiegend aus recycelten Fasern und Materialien sowie aus nachwachsenden Rohstoffen bestehen

Die Installation dieser Systeme muss streng gemäß den in diesem Handbuch beschriebenen Anweisungen und unter Einhaltung der geltenden lokalen Gesetze und Vorschriften erfolgen. Diese Produkte wurden nach den höchsten Qualitäts und Leistungsstandards von Ksenia Security entwickelt und hergestellt. Es wird empfohlen, das installierte System mindestens einmal im Monat einer vollständigen Prüfung zu unterziehen. Die Prüfverfahren hängen von der Systemkonfiguration ab. Erkundigen Sie sich bei den Errichtern nach den zu befolgenden Verfahren. Ksenia Security SpA übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder Wartung durch nicht autorisiertes Personal entstehen.

Der Inhalt dieses Handbuchs kann ohne vorherige Ankündigung seitens KSENIA SECURITY geändert werden.

Warnung! Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in einem gewöhnlichen Hausmüllbehälter.

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte müssen gemäß den einschlägigen Rechtsvorschriften, die die ordnungsgemäße Behandlung, Verwertung und das Recycling gebrauchter Elektro- und Elektronikgeräte vorschreiben, getrennt entsorgt werden.

Nach der Umsetzung der Richtlinien in den Mitgliedstaaten können Privathaushalte innerhalb der EU ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte kostenlos an dafür vorgesehene Sammelstellen zurückgeben. Auch lokale Händler können gebrauchte Produkte kostenlos annehmen, wenn ein ähnliches Produkt bei ihnen gekauft wird.*

Wenn gebrauchte Elektro- oder Elektronikgeräte Batterien oder Akkus enthalten, müssen diese gemäß den örtlichen Vorschriften getrennt entsorgt werden.

*Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts gewährleistet, dass es den erforderlichen Behandlungs-, Verwertungs und Recyclingprozessen unterzogen wird. Dadurch werden mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die öffentliche Gesundheit verhindert, die durch eine unsachgemäße Handhabung von Abfällen entstehen könnten. *Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre örtliche Behörde.*